

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importância
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 5,000.00
05-02-05-00	雜項 Diversos	\$ 50,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 17,000.00
05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	\$ 2,850,000.00
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	\$ 0.00
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	\$ 12,000.00
	資本開支 Despesas de capital	\$ 410,000.00
07-00-00-00	投資 Investimentos	\$ 410,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 20,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 390,000.00
	總開支 Total das despesas	\$ 34,561,000.00

二零零七年一月九日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄
——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 9 de Janeiro de 2007. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, (Representante da DSF). — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

第 19/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准房屋局二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$96,000,000.00（澳門幣玖仟陸佰萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零七年一月十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em \$ 96 000 000,00 (noventa e seis milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

房屋局二零零七財政年度本身預算
Orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2007

收入預算
Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
收入名稱 Designação das receitas				
編號 Código	章	節	條 款	
Cap.	Gr.º	Art.º	N.º	
經常收入及資本收入 Receitas correntes e de capital				
經常收入 Receitas correntes				
			<i>費用、罰款及其他金錢上之制裁</i> <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
	03-02-00-00		罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
	03-02-99-00		其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	\$ 150,000.00
	04-00-00-00		<i>財產之收益</i> <i>Rendimentos da propriedade</i>	
	04-03-00-00		利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
	04-03-02-00		財務投資 Aplicações financeiras	\$ 1,000.00
	05-00-00-00		<i>轉移</i> <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00		公營部門 Sector público	
	05-01-03-00		預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01		特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	\$ 30,000,000.00
	07-00-00-00		<i>勞務及非耐用品之出售</i> <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
	07-01-00-00		房屋租金 Rendas de habitações	
	07-01-01-00		社會房屋租金 Rendas de habitações sociais	\$ 16,500,000.00
	07-04-00-00		樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
	07-04-04-00		商業單位租金 Rendas de fracções comerciais	\$ 1,900,000.00
	07-04-99-00		其他設施 Outras instalações	\$ 250,000.00
	07-10-00-00		雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
	07-10-06-00		印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	\$ 1,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		收入名稱 Designação das receitas			
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項	
07-10-99-00				其他 Outras	\$ 1,000.00
08-00-00-00				其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-99-00-00				偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	\$ 6,000.00
資本收入 Receitas de capital					
09-00-00-00				投資資產之出售 <i>Venda de bens de investimento</i>	
09-06-00-00				房屋——其他部門 Habitacões — Outros sectores	
09-06-01-00				出售社會房屋 Venda de habitacões sociais	\$ 42,640,000.00
09-09-00-00				樓宇——其他部門 Edifícios — Outros sectores	
09-09-01-00				出售商業單位 Venda de fracções comerciais	\$ 1,000.00
13-00-00-00				其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00				歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	\$ 4,500,000.00
14-00-00-00				非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	\$ 50,000.00
總計 <i>Total</i>					\$ 96,000,000.00

**開支預算
Orçamento da despesa**

經濟分類 Classificação económica						金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas				
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.		
經常開支 Despesas correntes						
01-00-00-00-00				人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-00-00-00				固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.	
開支名稱 Designação das despesas					
01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei				
01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários				\$ 32,000,000.00
01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade				\$ 400,000.00
01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro				
01-01-02-01-00	報酬 Remunerações				\$ 1,900,000.00
01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade				\$ 10,000.00
01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso				
01-01-03-01-00	報酬 Remunerações				\$ 5,200,000.00
01-01-03-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade				\$ 1,000.00
01-01-04-00-00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros				
01-01-04-01-00	工資 Salários				\$ 270,000.00
01-01-04-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade				\$ 22,000.00
01-01-05-00-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual				
01-01-05-01-00	工資 Salários				\$ 4,000,000.00
01-01-05-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade				\$ 10,000.00
01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos				\$ 100,000.00
01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes				
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos				\$ 51,000.00
01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado				\$ 315,000.00
01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal				\$ 3,300,000.00
01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias				\$ 3,300,000.00
01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias				
01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais				\$ 40,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
01-02-03-00-00					超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01					額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 750,000.00
01-02-04-00-00					錯算補助 Abono para falhas	\$ 29,000.00
01-02-05-00-00					出席費 Senhas de presença	\$ 1,000.00
01-02-06-00-00					房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 1,300,000.00
01-02-10-00-00					各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-06					特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 500,000.00
01-02-10-00-07					放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	\$ 40,000.00
01-02-10-00-99					其他 Outros	\$ 20,000.00
01-03-00-00-00					實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00-00					私人電話 Telefones individuais	\$ 19,000.00
01-03-03-00-00					服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 90,000.00
01-05-00-00-00					社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00-00					家庭津貼 Subsídio de família	\$ 668,000.00
01-05-02-00-00					各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 133,000.00
01-06-00-00-00					負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-02-00-00					服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 1,000.00
01-06-03-00-00					交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01-00					啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 15,000.00
01-06-03-02-00					日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 200,000.00
01-06-03-03-00					其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 20,000.00
02-00-00-00-00					資產及勞務 Bens e serviços	
02-01-00-00-00					耐用品 Bens duradouros	

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
02-01-04-00-00					教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02					書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	\$ 20,000.00
02-01-04-00-99					其他 Outros	\$ 5,000.00
02-01-05-00-00					工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	\$ 15,000.00
02-01-06-00-00					榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 1,000.00
02-01-07-00-00					辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 50,000.00
02-01-08-00-00					其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 200,000.00
02-02-00-00-00					非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00-00					原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	\$ 96,000.00
02-02-02-00-00					燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 60,000.00
02-02-04-00-00					辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 420,000.00
02-02-07-00-00					其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-03					清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	\$ 60,000.00
02-02-07-00-06					紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	\$ 40,000.00
02-02-07-00-99					其他 Outros	\$ 320,000.00
02-03-00-00-00					勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00					資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-01					不動產 Bens imóveis	\$ 7,300,000.00
02-03-01-00-02					動產 Bens móveis	\$ 900,000.00
02-03-01-00-99					其他 Outros	\$ 10,000.00
02-03-02-00-00					設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01-00					電費 Energia eléctrica	\$ 3,500,000.00
02-03-02-02-00					設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
開支名稱 Designação das despesas						
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.		
02-03-02-02-01					水及氣體費 Água e gás	\$ 320,000.00
02-03-02-02-02					衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 248,000.00
02-03-02-02-03					管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 13,950,000.00
02-03-02-02-99					其他 Outros	\$ 60,000.00
02-03-03-00-00					衛生負擔 Encargos com a saúde	
02-03-03-00-01					由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	\$ 2,000.00
02-03-03-00-99					其他 Outros	\$ 1,000.00
02-03-04-00-00					資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01					不動產 Bens imóveis	\$ 70,000.00
02-03-04-00-02					動產 Bens móveis	\$ 1,000.00
02-03-05-00-00					交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-02-00					其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 200,000.00
02-03-05-03-00					交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 550,000.00
02-03-06-00-00					招待費 Representação	\$ 60,000.00
02-03-07-00-00					廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01					廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 80,000.00
02-03-07-00-02					在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	\$ 1,421,000.00
02-03-08-00-00					各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01					研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 1,150,000.00
02-03-08-00-02					技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	\$ 110,000.00
02-03-08-00-03					專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	\$ 50,000.00
02-03-08-00-99					其他 Outros	\$ 100,000.00
02-03-09-00-00					未列明之負擔 Encargos não especificados	

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
	02-03-09-00-01				研討會及會議 Seminários e congressos	\$ 100,000.00
	02-03-09-00-02				非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	\$ 50,000.00
	02-03-09-00-03				文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	\$ 150,000.00
	02-03-09-00-99				其他 Outros	\$ 485,000.00
	04-00-00-00-00				經常轉移 Transferências correntes	
	04-02-00-00-00				私立機構 Instituições particulares	
	04-02-00-00-02				社團及組織 Associações e organizações	\$ 100,000.00
	05-00-00-00-00				其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-01-00-00-00				土地租金 Rendas de terrenos	\$ 1,000.00
	05-02-00-00-00				保險 Seguros	
	05-02-01-00-00				人員 Pessoal	\$ 35,000.00
	05-02-02-00-00				物料 Material	\$ 15,000.00
	05-02-03-00-00				不動產 Imóveis	\$ 450,000.00
	05-02-04-00-00				車輛 Viaturas	\$ 10,000.00
	05-02-05-00-00				雜項 Diversos	\$ 20,000.00
	05-03-00-00-00				返還 Restituições	
	05-03-00-00-99				其他 Outras	\$ 200,000.00
	05-04-00-00-00				雜項 Diversas	
	05-04-00-00-01				退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	\$ 5,900,000.00
	05-04-00-00-02				退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	\$ 2,000,000.00
	05-04-00-00-03				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 35,000.00
	05-04-00-00-90				備用撥款 Dotação provisional	\$ 10,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	節 Gr.º	條 Art.º	款 N.º	項 Al.	
05-04-00-00-91					\$ 10,000.00
				兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	
05-04-00-00-98				偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	\$ 2,000.00
				資本開支 Despesas de capital	
				<i>投資</i> <i>Investimento</i>	
07-00-00-00-00				房屋 Habitações	\$ 1,000.00
07-02-00-00-00				運輸物料 Material de transporte	\$ 100,000.00
07-09-00-00-00				機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 251,000.00
07-10-00-00-00					
				總計 Total	\$ 96,000,000.00

二零零七年一月十日於房屋局——行政管理委員會——主席：
鄭國明——候補委員：張東遠——委員：林瑞雯

Instituto de Habitação, aos 10 de Janeiro de 2007. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*. — O Vogal Suplente, *Cheong Tong In*. — O Vogal, *Lam Soi Man*.

房屋局人員編制 Quadro de pessoal do IH

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	—	局長 Presidente	1
		副局長 Vice-presidente	1
		廳長 Chefe de departamento	3
		處長 Chefe de divisão	9
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	22
資訊員 Informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	5

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位 Lugares
資訊員 Informática	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
	7	資訊督導員 Assistente de informática	2
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	11
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução	—	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	30
		社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social	6
	6	技術監督員 Fiscal técnico	6
		繪圖員 Desenhador	1
5	助理技術員 Técnico auxiliar	20	
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	12
工人及助理員 Operário e auxiliar	3	半熟練工人 Operário semiqualficado	2 a)
總數： Total:			133

a) 職位於出缺時予以取消。

Lugares a extinguir quando vagarem.

社會文化司司長辦公室

第 1/2007 號社會文化司司長批示

在“國際出版培訓及遙距教育有限公司——SIEFEDIS”的建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第 11/91/M 號法令第四十二條第一款，第 6/1999 號行政法規第五條第二款，第 14/2000 號行政命令第一款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2007

Sob proposta da «SIEFEDIS — Sociedade Internacional de Edição, Formação e Ensino à Distância, Limitada»;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda: